



Soroptimist International

Region 2 Denmark



Ukraine og Region 2: Årsrapport 2022



Region 2 samarbejder med følgende Soroptimistklubber i Ukraine:

- Chernihiv
- Dnipro
- Kiev
- Lviv
- Uzhhorod

Følgende klubber i Region 2 deltager i samarbejdet: Brande, Grenå, Herning, Ikast, Ringkøbing, Skanderborg, Silkeborg, Skjern-Tarm, Aarhus.

Ukraine-udvalget har mødtes

17-03-2022: videomøde

17-11-2022: fysisk møde i Silkeborg

og medlemmerne har holdt kontakt med hinanden via mails.

Donationer i året 2022:

Som følge af Ruslands krig mod Ukraine har Ukraine-udvalget ikke støttet projekter fra Ukraine-klubberne. Ukraine-udvalget har doneret følgende beløb til de fem klubber, der har anvendt pengene, hvor de fandt, der var behov for støtte:

Uzhgorod:		15.000,00 kr.
Lviv:	29.992,19 + 20.300,00	50.292,19 kr.
Kiev:		0,00 kr.
Chernihiv:	26.860,03 + 12.000,00 + 10.000,00	48.860,03 kr.
Dnipro:	20.300,00 + 26.500,00 + 10.000,00	56.800,00 kr.
Gebyrer inkl. 1.000 kr. i kontogebyr:		<u>1.050,00 kr.</u>
Doneret i alt		172.002,22 kr.

Tilbagemeldinger fra klubberne i Ukraine:

Klubberne i Region 2 har modtaget mange hilsner fra klubberne i Ukraine i løbet af året.

Den 24-02-2022 kl. 15.11 modtog vi denne mail fra **Chernihiv**:

Dear Friends!

Thank you very much for your support.

I can't find the words to convey how the Ukrainian people feel now.

Explosions from all sides. The occupier is blowing up fuel depots, strategic facilities, military points, airports all over Ukraine so that we lose power and sow panic in Ukrainian cities and villages.

It's scary, it's scary, but we try to keep our heads cool and avoid panic. Protect and reassure children who are around and unable to cope.

Even just words of support in such moments are valid.

Your support is crucial. It is important for us to understand that we are not alone.

It's scary, but it's not a war against Ukraine, it's a war against Europe and the world.

I never thought, or rather hoped that I would not write such a letter, but ...

We must fight back, we must win, Peace, Freedom, Security and Independence above all.

Explosions can be heard once again, somewhere very close ...

It is important to have strength!

Peace to all of us!

I juni sendte vi første donation til Chernihiv og fik følgende respons:

Dearest all the sisters of Region 2,

you came with your fantastic news as a relief after a signal of alarm about a possible attack which we heard about two hours before.

It is always so scary to hear this signal as we are not sure what will happen next.

The situation in Chernihiv is better: it is more quiet, although bombing happens at the boarder of Chernihiv region almost every day.

We try to restart our normal lives and feel injured psychologically and our nervous system and health needs our attention.

Your help is very much appreciated by all the 17 sisters of SI Club Chernihiv, by those who stays in Chernihiv and by those who had to leave with their children scared by severe bombing.

Some sisters have broken windows in their houses or flats and they do need our attention.

Most of the sisters lost their jobs and need support with payment for the utilities,

many have problems with their health so need medicine and treatment,

having had problems with the electricity and recharging of the telephones, we found an alternative in purchasing power banks with small solar panels, they cost about 54 euro each, so it is $17 \times 54 = 918$ euro for all the members of the Club!

The rest of the money we will be able to use for the transportation of humanitarian aid to the needy families in the nearby villages, especially those who were occupied by russians. The aid was sent from the western Ukraine by one of our sisters, Maryna Snetsar, whom you met during our visit to Denmark :)

Lots to restore and to build anew! We do love our dear Ukraine and are ready to work and help people who are in great need.

We are very grateful for your support and understanding of our needs!!!

You are the best sisters and we send our hugs to you!

With Love and Light, Victoria and all the sisters of SI Club Chernihiv

I november fik Chernihiv den næste donation og sendte følgende mail (i uddrag):

We regularly gather online, support each other, and with your help prepare and fulfil urgent projects by SI Club Chernihiv.

With the money we got from you 3590 euro we are happy to support our President Svitlana Shevchenko who has three young children and a very ill mother. So she got 1800 euro and bought a special bed mat, medicine, sanitary items, etc.



The rest we shared among 4 women whose houses were ruined completely - 14 thousand each. A great help and many thanks for your care!

We also decorate a psychological room at a Kyinka village school near Chernihiv. That village was ruined very much and now they reconstruct the local school and many children and parents have lots of problems including psychological, so it will be very beneficial to get a proper psychological support!

We are very grateful for your kind support and can tell that the project is fulfilled!!!
Now our big task is to get ready to winter. The government warns us that it will be very hard as the aggressor ruined one third of the infrastructure.



I december sendte vi den sidste donation til Chernihiv og fik følgende hilsen (i uddrag):

Dear best Sisters!

We are incredibly happy to have you as Sisters. We especially appreciate it in difficult times of our lives. Your concern is the spiritual wealth of your hearts, for which we are infinitely grateful to you. Thank you for your financial help, which is important for us today. We got both sums sent by Jytte! Now will think of something pleasant to cheer us up!
Our Sisters of the Club wish good health to you all, to your families, Peace in this stormy world, Love to each other!

I maj fik Dnipo den første donation og svarede følgende:

Dear Thilde,

Dear Jytte,

Today I received a letter and photos describing the use of money donated by your clubs. As it is in Ukrainian I am giving you the brief translation.

The money were used in four directions.

1. For refugees: each day food, sanitary items, books and games for children.
2. For buying petrol: to deliver food to three refugees locations, to transport necessary items to organize living locations for refugees, to transport people from the places where fighting is going on to organized locations.



3. For wounded soldiers who are in dnepr hospitals: medicine, sanitary items.

4. To buy threads for making camouflage suits for soldiers.

The photos added to the letter give some more information. There is also a movie, which was shown in Dnepr news. It is in Russian. Its main idea is a story of twins (they are the classmates of my son), who work for the fond and organized 15 women to prepare food for refugees and soldiers. Each day they make 40 litres of borscht (traditional Ukrainian soup), some other meal, some baked rolls for refugees and soldiers defending borders of our region.

They all together with us send you a lot of thanks for your donation, which is used in a proper way. If you need the detailed money account, I can send it to you. As I have it from the fond account.

Just a bit about myself. Together with my granddaughter we are with my daughter family in Canada. So we are safe and well. Hope to hear from you. Give my love to all your sisters.

Love
Olga



I november modtog vi en mail fra Dnipro med eksempler på emner, de kunne bruge vores donation til:

Dear Berit,

Fortunately, Olga last Friday came back and we are already 8 Club members in Dnipro. I doubt anyone else will be home from Europe by winter.

You asked me about the support the Danish Clubs Region II can give us. We had a zoom meeting with 5 members and Olga and talked about your proposal to support us with warm items. Yes, we would kindly ask you about such a help as the weather becomes colder and colder. If to speak what is better, money or items, we'd prefer money as everyone knows better what she/he needs now. Many people already are prepared to the winter and need something specific. For example, a family from Mariupol bought the heater but still needs warm clothes for sleeping, or a family from Dnipro lives in the private house and bought a 'stove stove' and now is looking for firewood. Many need to buy thermal underwear. Some already have got sleeping bags which were used at first in the shelters, now other ones wish to buy these items for home. Prices in Ukraine despite the war and inflation are lower.

So if the Region II Soroptimists may transfer some money (I think, to Olga's current account) it would be better.

And one delicate question that our members asked me to put: these moneys will cover only needs of other people, first of all IDP? Or our Club members also can count on some of money? My Carpathian sheepskin vest last year was 11 euro, now the same is about 17-18 euro. And many women want to have them. What is understandable but disappointing: in summer time the sellers did not propose these things, they appeared only now in market places and internet shops. Warm house slippers also appeared a few weeks ago. They are bottines made of sheepskin or faux fur.

Short pricelist according to Internet:

- thermal underwear for women and girls – about 26 euro
- thermal socks for women and girls – 7-9 euro
- sleeping bags – from 56 to 110 euro
- electrical heater, which is a most popular at forced migrants is from 12 to 20 euros.
- a head flashlight – from 11 to 27 euro, it's an extremely popular item now, when the sunset comes at 4 p.m., and people like miners have to walk along the dark streets. My son thinks of buying two for a family))

Our Club from our cashier helped families from Kharkiv, Mariupol, Liman, Zaporizhya and other towns to purchase electrical heaters and warm underwear and our husbands as real Soroptimists delivered them to families without men.

I did not look for a 'stove stove' price as people who decided to buy these things did it already.

As you probably know our project orphanage was evacuated to Poland, and the teenager whom we helped to make a career in sports, particularly, swimming, and for whose very comfortable wheelchair money received from Region II went. He occurred in Canada, one family provided shelter for him but later we corresponded in Facebook and he said: "They were not ready to have a child like me." Now he lives in a shelter for Ukrainian and we know: this guy will not go to waste.

With warmest regards to all our friends in Denmark,
Nataliya



I december fik Dnipro en tredje donation, for hvilken vi modtog denne imponerende tilbagemelding:

We received the money in two parts:

1 – 3542.7 euros

2 – 1330.4 euros

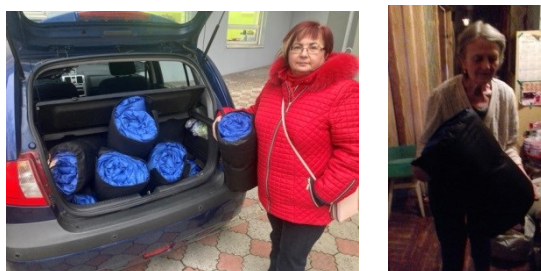
In total 4873.1 euros.

We have taken from the account 3200 euros. The bank commission was 32 euros. The money remained is 1641.1 euros. This money is still on the account.

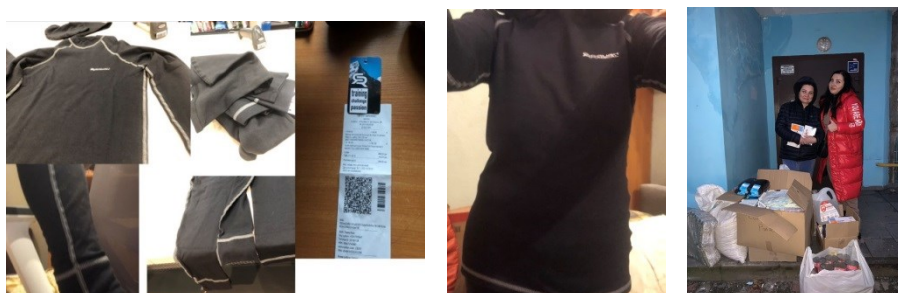
3200 euros are 124 320 UAH (1 euro is equal to 38.85 UAH)

We used the money for:

8 sleeping bags (13 200 UAH)



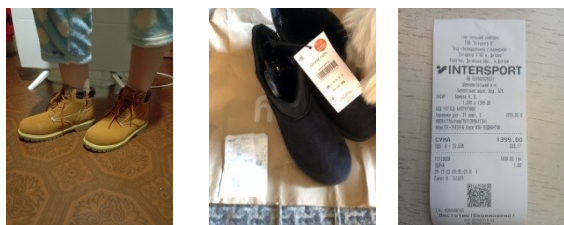
Thermal underwear and thermal socks for 24 persons (7 900 UAH)



Warm clothes for 8 persons (11 735 UAH)



Winter shoes for 2 persons (1 900 UAH)



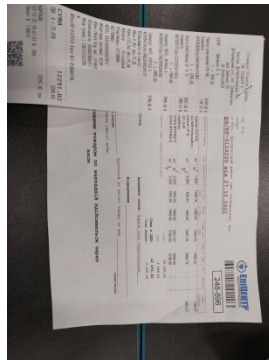
Medicine and hygiene products for 18 persons and food for children in shelter (15 420 UAH)



5 heaters for shelter (11 520 UAH)



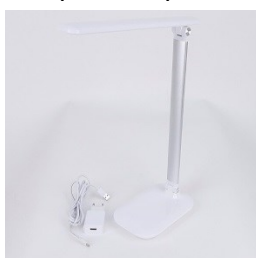
4 hotplates for shelter (4 500 UAH)



4 thermoses for shelter (7 800 UAH)



Lanterns and LED lamps for 7 persons (2 485 UAH)



Power banks for 20 persons (22 040 UAH)



New Year presents for 27 children in shelter (8 660 UAH)



In total: 107 160 UAH or 2758 euros.

So we still have $1641.1 - 32.0 + (3200 - 2758) = 2051.1$ euros

I marts donerede vi første gang til Lviv på baggrund af deres ønske:

Dear Soroptimists,

We kindly ask you to provide the following humanitarian assistance:

Urgently:

night vision binocular

any optics binoculars

thermal imagers

helmets

flak jackets

field surgical kits

medical dressings

Fuel Tank 50L/60L

Military footwear + camouflage field uniform

In the field of medicine: antibiotics, including infusion solutions, hemostatic drugs, dressings, medical equipment and apparatus (surgical instruments, surgical tables and lamps, anesthesia equipment, lung ventilators, ultrasonic diagnostic devices, mobile X-ray, monitors and infosomes, medical beds, infusion stands), etc.

In the field of civil protection: diesel generators of various capacities (10-12 kilowatts and 100-600 kilowatts), field hospitals, sleeping bags, mats, folding beds, dry food packages, flashlights, batteries, water disinfectants, and other essentials for refugees.

Thank you for your kind understanding and help.

Den næste donation sendte vi i maj til Lviv:

Liebe Clubschwestern,

Fast jeder Tag bringt uns neue Sorgen. Im Kinderheim Lubiny Velikiy sind 28 Waisenkinder aus der Region Nikolaev angekommen. Dort zerstörten die Besatzer das Waisenhaus und die Kinder wurden dringend nach Lviv evakuiert. Am 2. August haben wir diese Kinder zur Erholung in die Karpaten geschickt. Diese Kinder haben alle Schrecken des Krieges ertragen und psychologische Rehabilitation gebraucht. Die Erholung in den Karpaten wird ihnen sehr nützlich sein.

Ich schicke Euch die Fotos von Kindern, die gerade in den Karpaten sind: <https://soroptimist.org.ua/update-5-august-2022/>. Sie erinnern sich nicht mehr an den Krieg, sondern geniessen ein freies, friedliches Leben. Euer Beitrag ist sehr aktuell und hilfreich. Ihr habt den Kindern viel Freude gemacht. Ich danke Euch von ganzem Herzen für Eure grosszügige Hilfe. Uns wurde mitgeteilt, dass bald weitere Kinder aus dem Kriegsgebiet eintreffen würden.

Wir haben auch die Lebensmittel gekauft und in drei Dörfer gebracht, in denen die Flüchtlinge leben. Ihre Zahl ändert sich ständig. Einige kehren nach Hause zurück oder finden eine Unterkunft, und neu kommen an. Jetzt leben sie vorübergehend in den Schulen. Und das ist ein grosses Problem, wo sie in Zukunft platziert werden sollen, wenn der Unterricht in den Schulen beginnt. Im Herbst wird ein grosser Flüchtlingsstrom aus Orten erwartet, an denen die Gas- und Stromversorgung aufgrund von Kampfhandlungen nicht wiederhergestellt wurde.

Der Krieg geht weiter, der Feind kann nicht gewinnen, deshalb wütet er und zerstört alles: Menschen, Häuser, Wälder, Felder, und das nimmt kein Ende...

Mit herzlichen soroptimistischen Grüssen
Nataliya



I december fik Uzhhorod en donation:

Dear Thilde, how are you doing?

We are very busy with so many refugees coming to Uzhhorod. Winter is coming soon and new people are arriving from the central, north and east parts of Ukraine. There is problem with heating and electricity in those places plus more possible attacks from Russia.

Some of our club members moved abroad but many are in Uzhhorod and do a lot of volunteer work. We had several sisters with the families from Chernihiv Club staying with us for almost 7 months, they went back home a few months after the liberation of their city. We sent with them a lot of humanitarian aid.

Everyday we provide food, shelter, clothes, hygiene items to many. Sisters from Hungary bought for us 100 backbags with stationaries for children and hygiene items for their mothers and for elderly people. It was fun giving them these gifts, kids had a lot of joy. Zhilina sisters are also sending us humanitarian support from time to time.

We just had online meeting about applying to Solidarity Fund. Will do it soon.

We don't know when the war will over, this crazy Putin is out of his mind. He and his bloody army brought so much pain, destroyed so many lives, destinies... At the same time we are proud of our army, president and our people in general for being so resilient and thank God for everyday's small victories. We will overcome for sure!

Please, give our love and greetings to all sisters!!! We are very thankful for all your support and solidarity!!!!

Zlata Shpin, Tetiana Machabeli, Halyna Shebyk, Olha Balazh, Kateryna Hotra-Hazuda, Svitlana Bruntsvyk and others.

Samarbejde med Bevar Ukraine: (<https://www.bevarukraine.dk/da/hjem/>)

Ukraine udvalget har løbende kontakt til Foreningen Bevar Ukraine.

Klubben i Silkeborg modtager to gange om året usolgte sæson sko fra en butik.

Bevar Ukraine sender dem til Ukraine sammen med indsamlet tøj.

I november/december modtog Silkeborg en stor skodonation fra en virksomhed i København, Det var nye sko, der var anvendt i reklameøjemed.

Silkeborg hentede ca. 350 par sko, der via Bevar Ukraine blev sendt til Polen i januar 2023. Soroptimistklubben i Lviv hentede dem og uddelte dem til flygtninge og andre trængende i Ukraine.

De sjællandske soroptimistklubber har hentet de resterende sko hos virksomheden, og de bliver ligeledes sendt til Ukraine via virksomheden.

Virtuel orientering om Ukraine-projekterne:

22-11-2022 kl. 19.00 blev der fra Skanderborg sendt en online orientering til interesserede soroptimister omhandlende Region 2's projekter i samarbejde med klubberne i Ukraine.

Oplægsholderne

Thilde Brunsgaard, SI Herning

Else Solvang Madsen, SI Ikast

Berit Kiilerich Andresen, SI Skanderborg

Ulla Madsen, SI Aarhus

Marianne Laursen, SI Skanderborg, teknisk support

Ukraine udvalget i Region 2	
Brande	
	Hanne Bentzen
	Linette Opstrup
	Kirsten Pedersen
Grenaa	
	Kirsten Danø
	Jytte Schneider, <i>kasserer</i>
	Nanny Kristensen
Herning	
	Thilde Brunsgaard
	Anna Olesen
	Karen Marie Ladefoged
Ikast	
	Else Solvang Madsen
	Karin Vestergaard
Ringkøbing	
	Else Chemnitz
	Jonna Gramstrup
	Kirsten Hansen
	Mie Nørgaard
Silkeborg	
	Dorte Friis
	Aase Krag-Petersen
	Inga Petersen
Skanderborg	
	Hanne Gormsen
	Jytte Hansen
	Berit Kiilerich Andresen
	Dorte Mørkbak
Skjern/Tarm	
	Birgithe Aarup Jensen
	Ellen Hommelhoff
	Tanya Stear
Aarhus	
	Heike Lundahl
	Ulla Madsen, <i>formand</i>
	Ilse Børlum
	Rev. 23. oktober 2022

Årsrapport udarbejdet af Dorte Friis, SI Silkeborg, og Else Solvang Madsen, SI Ikast
 Februar 2023